

我国古代维吾尔文献研究新收获

林红

(新疆大学人文学院 新疆 乌鲁木齐 830046)

摘要: 近二十年来,我国古代维吾尔文献研究取得了巨大的发展,新的研究成果不断涌现,将该领域的研究推向了一个日趋成熟的境界。本文将向读者介绍三本新近出版的相关著作,希望借此能使大家对目前我国古代维吾尔文献研究的现状稍有了解。

关键词: 回鹘文 古文献 语言

中图分类号: H2

文献标识码: A

维吾尔族是我国具有悠久历史和文化传统的民族之一。据史料记载,至少从公元 8 世纪起维吾尔族就已经出现了用本民族语言撰写的文献。历史上,维吾尔族先后使用了突厥文、粟特文、回鹘文、摩尼文、汉文、叙利亚文、婆罗米文、藏文、吐蕃文、哈卡尼亚文、阿拉伯文等多种文字来记录本民族的语言,作为一种文化的传承和历史的见证,留给我们大量的古代维吾尔文献。这些文献以碑铭、木刻、纸卷等形式保存了下来,使我们得以获知维吾尔先民的社会生活状态。

对古代维吾尔文献的研究开先河于冯家升先生,继之有耿世民先生、李经纬先生、米苏里唐·乌斯曼先生、牛汝极先生等许多卓有建树的古代维吾尔语研究学者。近二十年来我国古代维吾尔文献方面所取得的巨大发展,是与这些老一辈、新一代的学者分不开的。他们继往开来、孜孜以求,新的研究成果不断涌现,极大地丰富和完善着这一领域的研究。于 2003 年底出版的《耿世民维吾尔古代文献研究》、《高昌回鹘文献语言研究》、《阿尔泰文明与人文西域》三本书在一定程度上代表了我国目前古代维吾尔文献研究的水平,同时也向我们发布了当前这一领域研究的新动态。

一、《高昌回鹘文献语言研究》

本书系《新疆大学西北少数民族研究中心边疆民族研究丛书》之一,是李经纬先生主持的一项国家社会科学基金课题,由李经纬、靳尚仪、颜秀萍分别执笔完成的一部比较详细地描述高昌回鹘文献语言结构的著述。这是我国古代突厥语研究中第一部系统描述回鹘语言语法的力著。值得庆贺!

书中主要是对发现于远高昌回鹘王国领地及其临近地区属于公元 9~14 世纪的回鹘文文献的语言结构进行静态的描写和分析,以揭示回鹘文文献语言在维吾尔书面语发展史上所处的历史地位和实际状态。全书由绪论(高昌回鹘文献语言的历史背景、主要原始资料)、文字篇(回鹘文的字形与拼写规则、字体)、语音篇(元音、辅音、音节结构、重音)、词汇篇(词汇研究的对象、词干的分类和词干的结构、高昌回鹘文献语言的构成、词的意义)、词法篇(词类、名词、形容词、代词、数量词、动词、副词、后置词、连词、情态词、助词、叹词)、句法篇(短语、单句、复句)、文选篇(宗教文献和社会经济文书共十三篇)、词汇表及附录构成。

全书结构缜密、描写细致、例证丰富,并提出了不少新的见解和个人观点,如:“在确定字体名称时,不是根据它用来写什么,而应该根据它怎么写,即字形的结构、运笔的方法、笔画的特点等”在这里,特别需要强调的是该书正文后的词汇表和附录中的语法形式索引。这两项工作的完成是极尽精力、时间的,充分体现了作者严谨的治学之风和坚韧的品格。词汇表按照字母顺序收入了书中选择十三种文献中出现的几乎所有的词汇,而这十三种极具代表性的文献所包含的词汇相对于目前保存的古代回鹘文献而言又是较为全面的,这为我们研

读其他许多回鹘文献提供了可查阅的依据和极大的方便,具有很高的学术参考价值,实为古代维吾尔语研究一大贡献,令人不甚欣喜,同时亦对各位作者为之付出的辛苦劳动心怀感激。语法形式索引也是以字母顺序列出,从语法构成、语法名称、出现页码三个方面做出索引形式,读者可以在获知语法形式及其名称之后根据索引所给出的页码号在正文中找到该语法形式的详细描述和例证,从而加深对回鹘文献语言语法的了解和掌握,方便快捷,记忆深刻。

此书是目前为止古代维吾尔文献语言研究方面最为完整的一部语法工具书,它对高昌回鹘文献语言语法结构的描写细致入微,辅以确凿的举证,具有极高的学术价值和参考利用价值。

二、《耿世民维吾尔古代文献研究》

本书亦可称为《耿世民新疆文史论集续集》,是耿世民先生在维吾尔学方面部分研究成果的结集性著述。书中收入了三十多篇有关于新疆维吾尔古代文化、文学和宗教(佛教、摩尼教、景教)文献研究方面的论文。其中有耿先生曾经用英文、德文发表的论文。那些用外文发表的论文虽为国外学者所知,但因刊载这些文章的外国刊物在国内很难找到,故耿先生将他们从外文转译成汉文收入此书以飨国内读者,先生用心之良苦令人深怀感激。

书中收录了从《弥勒会见记》、《金光明经》到《十业道譬喻鬘》、《大白莲社经》等回鹘文佛教文献的研究,有回鹘文摩尼教、叙利亚文景教文献等的研究,涉及《突厥语大词典》等古代新疆文化语言的研究,并有作者参加的部分国际学术会议及访学经历的记录,通过国内外学术研究的比较,为我们提供了不少理论和实践的方法途径。书中关于维吾尔佛教文献的论述及中国近年来关于摩尼教的研究的介绍,对读者起到了一种承前起后的作用。全书反映了先生在古代维吾尔文献研究领域所走过的一段历程,是一种回顾,一种总结,同时更是一种展望,一种期望。

三、《阿尔泰文明与人文西域》

该书系《新疆大学西北少数民族研究中心边疆民族研究丛书》之一。书中收入的内容是牛汝极先生多年来在文化语言学等方面研究成果的集成。全书由三部分构成:上篇——阿尔泰文明:历史与现状,下分:阿尔泰学概说;古代阿尔泰语民族间文字的传播;西域语言接触概说;突厥语今昔;原始突厥语的拟测与突厥语民族文化特征的追寻;《突厥语大词典》的文化语言学价值;从语言探寻新疆的历史文化;附录:突厥、蒙古、通古斯(G.克劳森著);中篇——维吾尔文化:语言与宗教,下分:维吾尔学系统工程构想及国外维吾尔学研究的新情况;回鹘语佛教文献;回鹘语叙利亚文景教碑铭文献;元代畏吾尔人使用八思巴字述论;莎车出土喀喇汗朝阿拉伯文法律文书与“福乐智慧学”研究;伊斯兰教的传播对维吾尔书面语的影响;维吾尔语名词的数及其历史演变;20世纪非汉文维吾尔史料和文献整理研究的回顾与展望;现代维吾尔语方言土语的划分与历史人文地理;附录:丝绸之路上纺织业属于的东西方借用。下篇——新疆地名学:史地与人文,下分:地名学与新疆地名的特点及其“土壤分析”;新疆的双语地名与民族风俗;从新疆地名看古今移民和屯垦;新疆地名的语言特征;地名传说与新疆民间文学等。

该书是牛先生二十年来部分学术研究成果集成的一部著述。内容丰富,对诸多方面由点出发折射全貌;举证详实,引经据典皆有溯源探本之效;善于创新,在援引古今中外相关资料及研究成果的基础上提出自己的观点。书中关于国外维吾尔学最新研究情况的介绍及对20世纪非汉语维吾尔史料和文献整理研究的回顾和展望,使我们对当前维吾尔学研究的动态有了一个全、新的了解和把握,对于寻求新的研究起点和保持与国外维吾尔学研究的平衡步调大有裨益。先生对新疆地名学的研究,则为我们提供了一个全新的视角去了解新疆的民族、语言、文化、宗教等。

以上三本书的出版,极大地丰富了我国维吾尔学的研究,填补了这一领域的一些空白,

并在介绍古今中外研究成果及不足的基础上各述己见，体现自家之所长。在我国古代维吾尔文献研究日趋成熟的今天，新成果不断，从本文立文目的出发有些新的研究成果值得一提：李树辉先生近期在《喀什师范学院学报》先后发表了《古代突厥方言研究——乌古斯和回鹘研究系列》之一、二、三、四，在一定程度上填补了古代维吾尔方言研究的空白；张铁山先生的《论回鹘文文献语言的词中音》（《新疆大学学报》2003、3）相对于李经伟先生主编的《高昌回鹘文文献语言研究》中语音篇第八章重音的描述实为一种补充；此外，新近发表的研究成果还有：《莫高窟北区 B128 窟出土回鹘文〈八十华严〉残页研究》（张铁山先生《中央民族大学学报》2003、4）；《回鹘文契约上的倒写文字》（刘戈先生《民族研究》2003、5）；《回鹘文源流考辨》（杨富学《西域研究》2003、3）；《读〈回鹘文在金帐汗国和中亚的传播〉》（耿世民先生《语言与翻译》2003、4）等。

New Publications on Studies of Ancient Uyghur Documents in China

By Linhong

Humanity Institute of Xinjiang University

Abstract: The studies of ancient Uyghur documents in China have got a big progress since recent twenty years, great accomplishment has been carried out, these achievements have pulled the study of this field up onto a even higher level. In this article, three related books will be introduced, and with hope that readers can get some useful information about ancient Uyghur documents.

Key Words: Uyghur documents

收稿日期: 2004-06-01

基金项目: 教育部重大项目 (02JAZJD84013)

作者简介: 林红 (1980-), 女 (汉族), 新疆和田人, 新疆大学人文学院硕士生